

## POLITICA

**A SCINISTRA IN SCILENÇIO  
A RENONÇIA A-A SPERANSA**

COMME PREVISTO IN LIGURIA O LÀ VINTO O TOTI, ma l'è à livello generale che a scinistra, da-a Liguria à l'Italia, da l'Európa a-o mondo, a l'à perso a seu carrega vitale, o seu èse elemento innovatô e progrescista, a seu vocaçion maggioritâia. A no l'è unna scoverta, e a lettiatua in sce l'argomento a l'à sconfinâ, però gh'è unna seria de elementi neuvi, emersci con fôrza int'e st'urtimo anno, che pôrtan à svölze certe riflessioin che se sentan ancon trôppo pôco.

Segge a costion ambientale, tornâ pe fortuna a-a ribalta gracie a-o movimento di *Friday For Future* (veddi à pag. 3 l'articolo de Francesca Ghio) e a-e açãoin de *Extinction Rebellion*.

*"E democracie ascì demonstran de no èse oua comme oua un terren fertile pe un superamento in megio de l'attuale scistema econòmico. Questo, in boña parte, pe caxon do retiâse d'unna scinistra – inteisa in senso largo, a-o delà de partii politichi (...)"*

segge a pandemia int'a quæ semmo ancon appoxi, mettan ogni giorno in evidensa comme o scistema econòmico ch'ò s'è anæto formando inti urtumi duxento anni o no segge adatto à fâ fronte a-e exigense do nostro secolo. Insemme à questo, manifesta a seu inadeguatezza anche i scistemi politichi che ghe fan da protettöi, e se in sci regimi totalitâi, autoritâi e illiberali, da-a Ciña à l'India, da-a Rússia a-a Turchia – ma a lista a l'à longa – gh'è pôco da dî e da aspétâse, e democracie ascì demonstran de no èse oua come oua un terren fertile pe un superamento in megio de l'attuale scistema econòmico. Questo, in boña parte, pe caxon do retiâse d'unna scinistra – inteisa in senso largo, a-o delà de partii politichi – che a l'à abandonou de maniman e istanse econòmiche, pe mantegni comme træti differenciâl e battagge civili, importanti de seguo, ma insufficienti.

O discorso econòmico da scinistra, pe poei mantegni unna seu attualitâ, o dev'èse misso delongo à giorno, e quando no se fa succee de che a seu vigensa a s'ammerge, caxonando anche a disperscioin de conquiste precedenti (comme cercan de spiegâ à pag. 3 Camilla Ponzano, Lorenzo Calza e Irene Tamagnone, e à pag. 4 Amina Gaia Abdellouahab, ognidun co-o seu linguaggio). A vixon da drita, sorviatutto de quella – triomfante – che ciù che *pe-o mercou a l'à pe-o business*, a l'à ben ben ciù facile da propoñe, a va ben pe tutte e stagioin e a no domanda agiornamenti. A fa leva in sci istinti, a no se poñe l'obiettivo de megioâ a condicione umaña, a refua ascì a complescitâ da realtæ, negando a relaçion tra l'attività econòmica e i cangi climatichi, e disegualianse, eccetera, comme se l'economia a fise unna dimenscion separâ a-e atre, contesse solo a produçion e o consummo, e o resto o no fise rilevante. Masherou in módio ciù o meno ipòcrita, l'atteggiamento da drita *pe-o business* o l'à quello de chi

*A mancansa ascì do studdio, inte universitat e inti centri de riicerca, de di modelli alternativi de economia e organizaçion sociale a rende ancon ciù difficile l'emerge de iniciatiave inte sto senso"*

che o l'à ligou da vixin à quello de primma, saiva à dî o retardio di scistemi politichi, e mascime da forma do stato-naçion, into frontezzâ in módio virtuoso e neçescitae do secolo. Perchê, pâ evidente, a no l'à a forma do stato-naçion quella ch'â rende ciù facile o cammin pe-o cangio neçessâo do paradigma econòmico, bensci quella de regioin, de aë metropolitañ, de bioregioin, di territöi, rinforsæ e dotæ de potere politico, comme base de unna neuva construçion europea, magara ristreita a-i soli Stati donde a democracia liberala a reze ancon. Da chì dovieiva riparti a scinistra, da-a comprension de costioin territoriali ligâ a-i scistemi politichi e democratichi, perchê l'à solo da un cangio de questi che se peu repiggia o fi do seu discorso econòmico, che o deve portâ a-o superamento – e no solo à allevia i danni – do scistema econòmico dominante. Sensa parte econòmica a scinistra a renonça a-a vocaçion maggioritâia. Ma se no raxonemmo con libertæ e con urgensa, no allamentemmo pôi do populismo e de l'egemonia da drita.

ANDREA ACQUARONE

## COLTUA

**DIÄIO DE BORDO DE UNNA CANDIDÂ  
Into neuvo Conseggio solo træ donne, comme primma.  
Che senso a l'à a parteçipacion politica femminiña?**

O QUARANTANEUV'ANNI E DA VINTI TRAVAGGIO COMME INSEGNANTE int'unna scheua pubrica do centro stôrico de Zena, ò pubricou un libbro de narrativa pe Giunti, do 2018, e da pôchi giorni l'è scritto "Ai figli ci sono cose da dire", un albo inlustrou pe-a Mondadori, che à arvi pubrichià asci un romanzo pe figgeu, in sci temi do razzismo, de l'incluxon, da solidarietæ. A-a fin do 2016 ò avertiu un blog (sosdonne.com), che scin à ancheu o l'à avuo 4 milioin de vixitatoi. A mae scritua a l'à avuo delongo unna foncion sociale, ò sempre trattou

difficile, sorviatutto pe quante o l'à vedde co-e differenze de genere. Me son addæta subito che e posicioin à l'interno de liste ean spartie in mainea netta: a-o vertice, quelli che deciddeian e discuteian de açãoin politiche, gh'ea delongo di ômmi; a-e donne ghe restava di rölli segondâi e de organizaçion, se capisce, à prescindere da-e competenze. Into vegio Conseggio Regionâ gh'ea træ donne, in sce 31 conseggi. Pe questo ò organizzou un incontro che o l'à visto unna larga parteçipacion femminiña tra e candidæ da coalicion, perché a-o delà de



Irene Tamagnone, "Ammiame"

di temi ligâ a-o femminin e à l'educaçion. À tutti i mòddi, quandé m'an domandou de candidâme pe-a *Lista Sansa* subito ò dito de no, un pô perché pensava de èse inadeguâ, e un pô perché o mae travaggio de meistra o m'a delongo caratterizzou e definio comme persona; pensâ de renonçâge o me paiva impossibile. Ma scicomon son impulsiva, de sta proposta n'ò parlou co-o mae compagno, che incangio o l'è un ômmo ciù riflessivo e paxe, e co-e persoñe ciù vixiñe. In sciâ fin, doppo tanto pensâ, me son dita che poevo provâ à parteçipâ, cosci, co-e liste quæxi serrâ, ô accettou sta sfida perché o progetto proposto da Ferruccio Sansa o l'ea in davei condivisibile. In casa mae a politica a l'à delongo stæta à l'ordine do giorno, mae poe o l'ava a tessera do Partio Communista e o s'è sempre impegnou co-o "Dopolavoro Ferroviero", o m'a mostrou à combatte e disegualianse, à pensâ delongo à chi no aiva possibilite econòmiche e sociali. Mæ poe o l'è morto zoeno, un giorno de mazzo à 68 anni gh'è vegnuo un corpo, e no son manco riescia a saluâlo; co-o sâximo do doppo creddo che sto chi, inta mae cernia de parteçipâ a-e eleçion regionæ, o l'aggie pesou ben ben. Inte sta campagna me son sentia in continuite con lê, sciben che lê o no gh'ea ciù, comme se avesse portou avanti unna seu ereditâ e un impegno seu. O l'è stæto un meise de corse à ostacoli e

scingole preferense, me paiva prioritâio che e donne fisian rappresentâ. Rappresentâ e donne, pe mi, veu di rappresentâ un penseo divergent, atro, rappresentâ e minoranze ascì, rappresentâ chi no à de vox. E donne in Liguria son o 53%, esci che inti órgani de potere son pochissime. Se voemmo cangiâ e cõse, se voemmo che e açãoin de cua no seggian sempre appannaggio do femminin e no vêgnan consideræ

*"Quande ò accettou a candidatua no aivo capio che a corsa a saieiva stæta in solitâia".*

travaggio de badda, se voemmo diminuâ a desoccupaçion femminiña, contrastâ a violensa de genere, avei retribuçion e possibilite equa, emmo da cercâ de intrâ inti leughî de potere donde se legifera, donde se decidde do nostro futuo. Quande ò accettou a candidatua no aivo capio che a corsa a saieiva stæta in solitâia; pensava, comme succede à scheua, che o travaggio in team, inte sto caxo co-i atri candidæ de lista, o fise prioritâio rispetto a-o resto. Pe mi se doveiva sponciâ o Progetto e l'unico mòddo pe fâlo o l'ea de presentâse unii. Incangio, i tempi streiti comme tutto da campagna e o fato che se conoscescimo pôco, no an zugou à nôstro favô. No aivimo a-e spalle a struttua de un partio e no aivimo finanziamenti, donca, ô fato in davei fadiga à capi comme procede, in che mòddo aviæ posciuo dâ o mae contributo. Gh'è stæto di momenti de grande confuxon e momenti de sconforto; dapeu, pe fortuna, incontravo e persoñe e tante me divan: "Questa volta, finalmente, so chi votare!". A vixinansa a l'à stæta a parte a ciù bella, a ciù vea e sincera de tutto sto percorso. No ò mai avuo poia de perde, ô sempre avuo poia de no parteçipâ a-e occaxoin che a vitta a me regalla e, ancon ancheu, pensandoghe, creddo d'avei fato a cernia giusta. Sci, perché mi sta sfida l'ò persa. O avuo 1.200 preferense, ma son finia segonda inta mae lista, e o perso pe un pugno de voti; 149, pe-a precixon.

No sô se decidiô de parteçipâ a unn'atra campagna elettorale, ma m'è restou a co-e de lottâ pe-e cõse giuste. E donne elezzione son stæte træ, doe à drita e unna à scinistra. Ecco, pe mi questo o l'è un grande fallimento. Con tutto, no renonçia à l'idea de difende a "cosa pubrica" e de lottâ pe-e disegualianse. No m'ascordô mai di urtumi, mai. Sta chi a l'à l'ereditate ciù grande che ò ricevuo da mae poe e no à veuggio

CINZIA PENNATI

A RECLAM DO MEISE

**Ø MERCANTE D'ARTE  
CHE MANCA À ZENA  
Quande no se capisce  
a parolla colaboraçion**

Existe una fotografia do 1970 circa ch'a mostra l'antiquâo zeneise Severino Crosa into seu appartamento de Palacio Granello in ciasca Giustinien. Severino Crosa o l'è stato un grande mercante vegio stile, bon à racchegge de cappolavori artistichini into tempo into quæ a societæ zeneise de prestigiose famiglie aristocratiche a l'anava za declinando fatalmente. À parti, in realtæ, da-a segonda meitâ do XIX secolo unna neuva borghesia imprenditoriale a s'anava affermando e a regattava pe conquistâse e glòie artistiche de quando Zena a l'ea in davei unna Repubrica baxâ da-a ricchessa e da-o potere.

LUIGI PESCE continua PAG.2

ACQUA

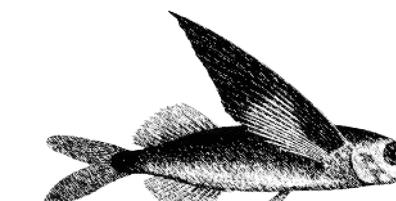
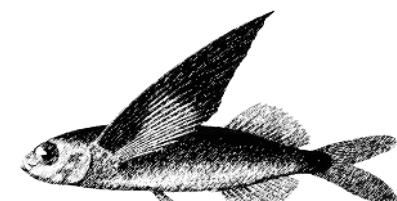
DELLE

RIVIERE



NEI NEGOZI GD PROFUMERIE





## LIGURIA

## ITALIA

## MONDO

# TRA L'ÒMMO E A MACHINA SE ZEUGA O NÒSTRO FUTUO MA PÂ CHE NO Ô SAVEMMO

**E nanotecnologie son una revolucion permanente,  
e e applicacioin son mai tante che no se ghe pensa.  
Ma pe-o sato tecnologico veo serve un sato culturale.**

“ÈSE UMEN E MACHINE”, RA-PRESENTA DA SEMPRE O FU-TUO IMEDIOU DA CIVILTÀE. Antonio Gramsci o l'à dedicou un raxonamento importante de “No-zioni enciclopediche” a-a “machina” (Quaderno 8, XXVIII, § 90), distinguendo tra e machine motriči e quelle utensili (Antonio Gramsci, Quaderni del carcere, a cura di V. Gerratana, Milano, Einaudi, 2007). Son e machine che amplian e capacitatæ de l'òm-mo de realizzâ e quelle che se so-stituiscan à l'òm-mo. Gramsci o l'à invocou into seu raxonamento o passaggio tra antighitæ e mo-dernitæ. Marx do resto o l'ava sottolinou comme i cangi di ci-cli produttivi ligæ a-o progresso tecnológico avessan un effetto in sciò “capitale”, in sce l'economia da societæ ch'a i avesse missi in atto, in termini de ciclo produ-ttivo. Se capisce, ancheu, comme l'adoçion de neuve tecnologie a no libere “capitale” ma a-o vincole, into senso ch'a ne transforma a porcion variabile, ligâ a-o salão di lavoratoi, in capitale fisso dæto da-o costo de machine, da-a seu manutençion e da-o seu aggior-namento.

Con sta premissa affrontemmo a con-strucción che no poemmo sghi-ndâ do neutrò scistema sociale, a-a quaæ semmo apreuvò à asci-ste con cercâ de affrontâ l'im-patto de neuve tecnologie in sce l'èse uman e in sciò scistema sociale mæximo. In parallelo ghe va a re-noelà a perçpcion do rapporto tra sciensa e tecnologia e a relaçion tra a qualitæ da vitta e o tem-po dedicou a-o travaggio stórico de nanotecnologie e do Covid-19 (A.Diaspro, “Il pane e le rose per umani e umanoidi nel tempo delle nanotecnologie”, Critica Marxista, pp.45-48, marzo-arvi 2019).

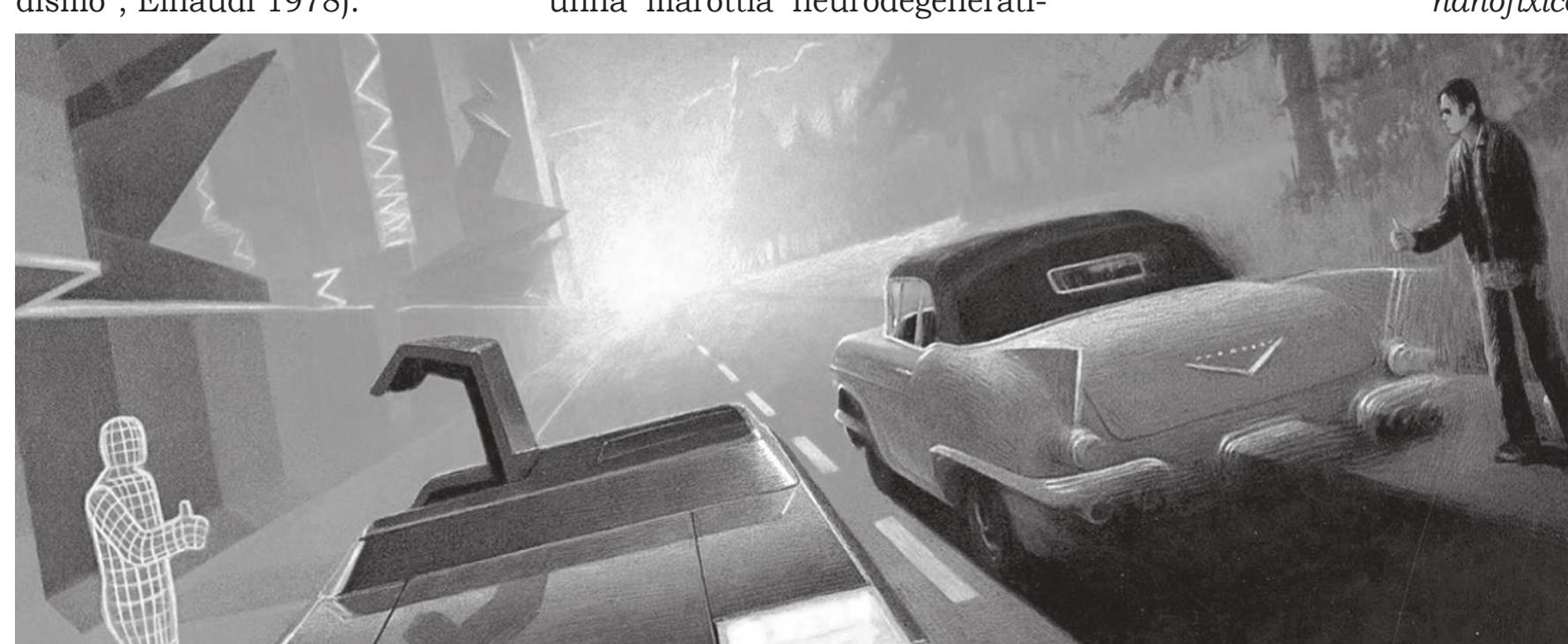
Lè passou ben ben de anni da-e icònische scene cinematografiche de “Tempi moderni” de Charlie Chaplin, ma à quelle pâ che segge tornou l'imaginäo collettivo”. Contæ i 22 de dexembre do 1959 a-o Caltech, o tempio de tecno-logie (R.P.Feynman, Il piacere di scoprire, Milano, Adelphi, 2002), son una vivagna de cangiamenti continua. A matæia inanimâ e quella vivente son fæte de atomi, regordava o Feynman.

E tecnologie diventan fito bio-na-no-tecnologie, à regorda o vivente, bio, e quella scaa metrica ch'a se colloca a-a dimenscion de un cavello sciaiappou inte centomia parte, o miliardeximo de metro.

A-a nano-scaa intravëgne i “zeu-ghi” che ne fan vive: DNA e pro-teïne che dinamicamente evolvàn e scangian informacioin in cel-lole, tescui e òrgani. Òrgani, quelli che int'unna societæ ch'a l'inveg-gisce fonciofan no proprio comme vorriëscimo into nòstro corpo. Te li aloa e machine motriči e uten-scili.

Poemmo acquistâ in farmacia una man artificiale da montâ sensa intervento chirurgico in sciò nòstro avambrasso pe acquistâ torna, gracie à di delicee e discreti elettrodi che “sentan” o nòstro stimolo moscolâ, de abili-tæ manuali che pensavimo perse. Tornemmo int'un momento à arvi con gracia una piccina arbanella de marmellata, à zugâ à carte co-i amixi o à acionâ un tornio. Se o nòstro movimento o lè fâsou da unna tremmaxon fruto de unna marottia neurodegenerati-

ALBERTO DIASPRO  
nanofixico



# TRA L'ÒMMO E A MACHINA SE ZEUGA O NÒSTRO FUTUO MA PÂ CHE NO Ô SAVEMMO

**E nanotecnologie son una revolucion permanente,  
e e applicacioin son mai tante che no se ghe pensa.  
Ma pe-o sato tecnologico veo serve un sato culturale.**

Se ripercorrimmo i momenti inti quæ e tecnologie s'en espresse con forsa revolucionä trovemmo che pôco o lè cangiou. Pensæ a-a machina tescile, a-o treno, à l'automobile ò ascì a-o carcolatô elettrônico. Son restae tali e quali come quell'agine che ei bella ciæa de quando se spandeiva pe-e stradde o crio “figgeu! O lè arrivou o mollitta, che de vòtte o l'aggiustava anche i pægual?”. Un in sciò quæ tesce, colisse pe-i vagoin, quattro reue e un volante e velocitatæ de carcolo e tanta memória a-o stato sólido, ninte de ciù. Aloa a revolucion a s'e fermâ li. Ma e nanotecnologie, quelle de Richard Feynman, quelle

*“L'è passou ben ben de anni da-e icònische scene cinematografiche de “Tempi moderni” de Charlie Chaplin, ma à quelle pâ che segge tornou l'imaginäo collettivo”.*

contæ i 22 de dexembre do 1959 a-o Caltech, o tempio de tecno-logie (R.P.Feynman, Il piacere di scoprire, Milano, Adelphi, 2002), son una vivagna de cangiamenti continua. A matæia inanimâ e quella vivente son fæte de atomi, regordava o Feynman.

E tecnologie diventan fito bio-na-no-tecnologie, à regorda o vivente, bio, e quella scaa metrica ch'a se colloca a-a dimenscion de un cavello sciaiappou inte centomia parte, o miliardeximo de metro.

A-a nano-scaa intravëgne i “zeu-ghi” che ne fan vive: DNA e pro-teïne che dinamicamente evolvàn e scangian informacioin in cel-lole, tescui e òrgani. Òrgani, quelli che int'unna societæ ch'a l'inveg-gisce fonciofan no proprio comme vorriëscimo into nòstro corpo. Te li aloa e machine motriči e uten-scili.

Poemmo acquistâ in farmacia una man artificiale da montâ sensa intervento chirurgico in sciò nòstro avambrasso pe acquistâ torna, gracie à di delicee e discreti elettrodi che “sentan” o nòstro stimolo moscolâ, de abili-tæ manuali che pensavimo perse.

Tornemmo int'un momento à arvi con gracia una piccina arbanella de marmellata, à zugâ à carte co-i amixi o à acionâ un tornio.

Se o nòstro movimento o lè fâsou da unna tremmaxon fruto de unna marottia neurodegenerati-

# L'Asmia Internacionâ

**Reportage da l'Asia  
Centrale, paixi da  
tegnî sott'euggio**

Uzbekistan, Kyrgyzstan, Kazakistan, Tajikistan, Turkmenistan. E Samarcanda, a capitale de un passou ch'o no tornià ciù.

NOMMI COMPRICÆ PE NIATRI: UZBEKISTAN, Kyrgyzstan, Kazakistan, Tajikistan, Turkmenistan; paissi di uzbechi, kirghizi, eccetera. E republiche socialistæ sovietiche creæ da Stalin tra i anni Vinti e Trenta do secolo pas-sou, in scià base de etnie de l'Asia Centrale. Accomunâ da-i dialetti turchi (a region a l'è o Turkestan), e da-a religion mussulmaria. I ci-neixi aivan provou à conquistâ-la, quella region, ma s'ea fermæ int'un pôsto ciammou Talas, into VIII seculo. Cinque giorni de mas-sacri, in sciâ fin vinçe i arabi contra i cineixi. A niatri a pâ unna cosa mai existia. Se o quinto giorno avesse vinto i cineixi tutto saieva stæto diver-so. Incangio l'Asia centrale a l'è restâ mussulmaña, e ancon a ô l'è, com de belliscime cittæ, e mos-chee e e madrasse, e scheue cor-aniche. Unna de ste cittæ a l'è Bukhara. Donde a scheua cor-anica Mir Arab, doppa a revolucion bolscevica, a l'è riaverto do 1945. Ei capio ben. Into doppoguera, in Union Sovietica, gh'ea de scheue

donde se studiava o Coran e se insegnava che Allah o l'è grande. Dapeu o bagno turco. I turisti van inte spa di alberghi, finto-tradicionali e fighetti, ma i bagni turchi vêi son delongo de meno e fito no ghe ne saià ciù. Stançie larghe, scue e scilenciose, conchette d'æ-gua cada, vapô, massaggio; ghe n'è un poco distante, pe-e dönné; da feue se sente l'ödô, do bagno turco e de dönné.

À Bukhara, comme in atre cittæ, gh'è unna cittadella fortificâ e unna ciassa ch'a se ciama “registan”: ciassa de æña. L'æña a sciorbiva ben o sangue de persoñe squartate, decapitæ ò impalæ. A cittadella a l'è stæta destruta in parte da l'esercito bol-scevico. Do 1920, doppo a cheita do Zar, Bukhara a s'ea assunnâ de sottrâse a-a dominação rusca. O raxonamento o l'ea: i za-risti ean colonialisti, o compagno Lenin no. A no l'è anæta cosci. Lenin o creddeiva mai tanto inte l'autodeterminaçion che o manda a Bukhara un militare nasciuto in Kyrgyzstan: Frunze. Co-i seu sbiri, Frunze o fa sätâ e barricæ di autonomisti e o l'appende un bello pô de gente. E addio libertæ. Quarche anno apreuve, Frunze o comensa à diventâ popolare. O Politburo o conseggiua unn'ope-raçion pe un problema de salutæ, e inte quell'operacion Frunze o meue. Poco tempo doppo meue asci i meghi che s'ea occupa do caxo e un scritô ch'o l'ava scrito in sce sta stôia. Stalin, doppo avei eliminou Frunze, ô fa diventâ un eroe. E o gh'intitolâ a capitale do

Kyrgyzstan, donde gh'ea a seu casa natale, transformâ int'un museo. Ancheu a capitale do Kyrgyzstan o l'à repiggjou o nome originaile: Bishkek. À Bishkek, davanti a-o Parlamento, gh'è un Lenin in pôsa, co-o brasso tei-so, comme à di “te ô li o comitato d'affari da borghexia”. Nisciuna targa ò indicacion. Se sa chi o l'è, no se dixe.

O paradoxo o l'è sto chi: l'Uzbekistan, che à differensa do Kyrgyzstan o l'à rimòssso ògni segno do passou sovietico, o n'â però conservou a struttua politica, policesca. À l'arrivo, in ariopòrto, se passa sette contrôlli. E poi gh'è Samarcanda. A Via da Saæa, apreuve a-e scoverte geografiche, a lâ perso a seu importansa, e a cittæ a comensa a profonda inta pua de l'obliansa. Into no èse ciù quello che foscia a no l'ea mai stæta. Tempo de imparâ à vive, e l'è za tardi. Cosci pe Samarcanda. Tutto passa. Levou a scheua cor-anica de Bukhara, boña à attraversâ indenne quelli settant'anni de comunismo intu quæ, int'un paissi come l'Union Sovietica, s'è continuou à studiâ o Coran. O Coran e o Capitale.

MAURIZIO PUPPO

\*\*\*

**l'asmia a l'è o metodo de  
piggia a posixion in mâ pe  
mezo de l'osservacion do trei  
ponti cosipicui che se veddan  
ammindo a costa.**

\*\*\*

## ZENA, L'ARTE E O MERCOU

(continua da pag.1)

E colleçioin di Luxoro, di Bertollo e dapeu de Angelo Costa (primò Presidente de Confindustria) testimonián proprio sto passaggio sociale. E à sta domanda rispon-deiva con forsa crescente l'affir-maçion de de figue de antiquai che son stæti, à tutti i effetti, tra i megio do mondo.

Luigi Wannenes o peu foscia èse considerou o pioniê de sta neuva figua de profescionista in senso moderno. Do 1855 o converte a bittega de tappessi in Ciassa da Stampa int'un “Deposito di oggetti d'antichità e belle arti” e o diventa fito un di ciû attivi e ricchi mercanti d'arte in cittæ, rendendose protagonista asci da vendia de un presunto Raffaello à Raffaele De Ferræ – vicenda assæ ciætetzâ, unna vòtta che o compratô o s'è reiso conto de l'effettiva modesta qualitæ do dipinto.

Intu tempo se van à creâ de in-treghe generaçioin de antiquai e mercanti: Giuseppe Levi, i Montarso, i Villa (che do dexembre 1923 mettan in vendia tutta a seu colleçion), e dapeu – scuggiando de maniman inti anni – Piero Paganò, Lazzaro Vivali e Mario Panzano. Inte seu man l'è passou di cappolavori avardæ ancheu inti musei i ciù prestigioxo do mondo, e a seu activitatæ a l'à permisso che se ritrovesse de euvie disperse inti secoli, contribuindo in mòddo at-tæ a-i studii da stôia de l'arte.

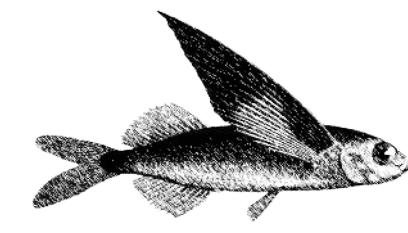
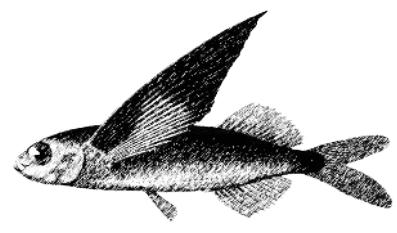
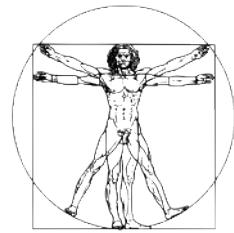
O progressivo declin da borghexia zeneise o l'à pe forsa de cõse coinvolto anche i antiquai. E, sciben che o posso zeneise o segge ancon florido e frequentatissimo da-i grandi mercanti internacionæ, chi in cittæ giamina à affermâse unna figua de profescionista in senso moderno, saiva à di bon à osservâ a se-rietæ di erti standard qualitativi internacionæ. Son però presenti



træ grandi case d'asta, tra e me-gioi d'Italia, che se ostiñan à fâse concorrensa tra de lô sensa capi che da unna seu conlaboraçion porrieva nasce a ciù grande real-tæ italiaña. E proverbiali proprie-çioin a-a rattella e a l'individua-lismo, inte sto caxo asci, traccian i contorni de unna cittæ sempre ciù votâ à un insanabile destin de piccina provinsa.

Inte sto contesto lacunoso e inorbio da de rivalitatæ piccinisci-me, a s'arreixa e a cresce a cian-ta gramma di presunti “connoisseur” che, con un euggio à l'arte e l'atro a-o pan, inquiñan o campo

LUIGI PESCE



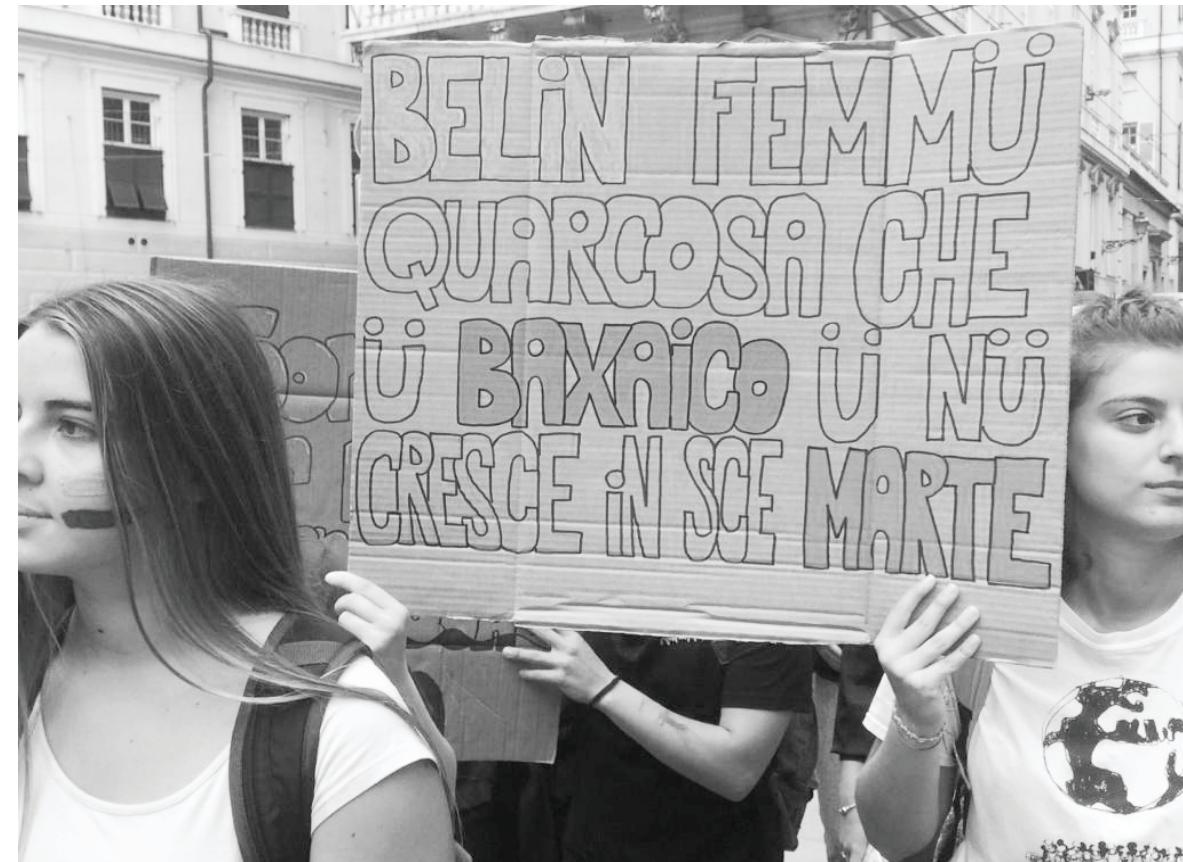
## COLTUA

## SOCIETÆ

## AMBIENTE

## A BATTAGGIA A CONTINUA

Inte l'assensa de risposte politiche à l'emergenza ambientale, a mobilitaçon do "Friday For Future" a continua. Pe fâ capî l'ordine de propietæ.



O 2020 O L'E STÆTO L'ANNO DE L'EMERGENSA SANITÃIA MONDIALE caxonà da-o virus Covid-19, e a pandemia a n'a mostrou a fragilitæ e l'inadeguatezza de sto scistema sociale; basou in sce l'ingiusticia, in sciò sfruttamento de risorse naturali e umane. Ma a mæxima pandemia a n'a anche dimostrou che, reconosciua l'attuale emergenza e confirmâ l'urgenza de agi pe contrastâ, emmo avuo e capacitàe de cordinâse, de travaggiâ insieme pe-o ben de l'umanità.

Ma unn'atra crisi assæ ciù profonda a l'è apreuve a invade e nôstre vitte da di dexenni in sà, quella climmatica; crisi che, a-o contrário do Covid-19, a no l'è mai stæta considerâ e affrontâ co-a giusta consapevolezza e co-o coraggio necessäo, con tutto che e solucioin existan za da do bello. Perché? Perché no gh'è a voentæ politica e econômica pe falo. Perché ancon gh'è chi mette in discussione a sciencia e e catastrofe che delongo de ciù destruan o nôstro ecosistema.

A parlâ son i milion de zoeni do

mondo che ammian a-o futuo con poia. Poia de fini e risorse, poia da morte generâ sempre ciù da-e guere pe famme, sæ e migraçion in de massa, poia de marottie che inquiñan i nôstri cörpi e avleñan e nôstre mente, poia de no poeise manco permette de aveighe di figgi. Tutte poie che i grenodi no preuvan, perché liatri avian ancon o lusso de poei moî de vegiâia, e son quelli mæximi grenodi che purtröppa piggian ancon e decioxin no à l'ertixe pe gesti o cangio climatico, e conseguense do quæ pesian in scià nôstra vita, no in sciâ seu.

Ve â chi a differensa tra Covid-19 e emergenza climatica: o primo o caxoña a morte de tutti, a segonda solo di urtumi e de chi vêgne doppo. Deducción? No l'è pôi cosci urgente agi...

Da-o 2018 gracie à Greta e a-o travaggio de tutto o movimento di *Friday For Future*, a costion ambientale a l'è stæta riportâ a-o centro de un débâ che l'opinion publica a l'ava ignorou tröppo de soventi, pe corps di media distræti e de unna classe politica ignoran-

te e egoista, tanto che i mercoei gh'anava ben cosci. Ma no se poemmo tegnî pe satisfæti perché inte sti doi anni de attivismo semmo consapevoli che a quantitæ de atencion guagnâ a contégne tröppa pôca qualitæ. Perché se sentimmo dâ delongo unna patata in sciâ spalla, tanto che o fäso fatoriso de chi o ne governa o ne fa capi che ninte de concreto saia fäto, in realtae. Perché se rendemmo conto de quante tutta sta scituacion a segge estremamente ridicola: i zoeni sâtan a scheua pe dâ unna lecion a-i grendi.

Semmo stufi e stufi de ripetilo. I incendi, e borrasche, a sessia, a distruçion de accuggeite, e alluvion e migraçion climatiche no son à basta pe convinç che a scituacion a l'è drammatica e despiâ. Intanto e emisioin continuâ a cresce, allontanandone sempre ciù da-o percorso seguo pe stâ sotta à 1,5°C de surriscâdamiento avanti do 2030. E oua cose faimo, se arrendiamo? Mai. A costo da nôstra vita, che stemmo za mettendo à rischio aspetando de promisse che savemmo no vegnian mai mantegue. No sâtemmo a scheua perché no n'è cao studdiâ, anci, vorriëscimo poeilo fâ in tranquillæ; sâtemmo a scheua perché se a crisi climatica a no vegniâ gestia comme unn'emergensa, semplicemente no avimo un futuo into quæ vive e diventâ quello pe-o quæ studdiemmo. E se o cangio o no vêgne da l'erto ô da-a generacion che a l'aviae dovianciane un mondo bello, o-a manco vivibile, aloa saiemmo niatri quello cangio: niatri zoeni unii do mundo pe un futuo e unna giusticia climatica, ve mostriemo à vive.

FRANCESCA GHIO  
*Friday For Future*

## RITORNO A-E FABRICHE

Inte racconto do Giuseppe Ariotti, ex-operäio Italsider, un universo de valoî e de esperiense diventæ invixibili. Comme a scinistra de ancheu.

Semmo a-o DLF da Val Ponçevia derer à presentâ O Stafî, se parlava de l'articolo in sciò Gasômetro (O Stafî, numero 5, settembre 2020, pag. 3) e doppo 10 menuti un scignoro ançian o troña da-o pubrico: "Il Gasometro è una ruimenta, bisogna abbatterlo". O seu nome o l'è Giuseppe Ariotti, o l'â 80 anni e inte quell'epoca industrialde donde Zena a l'ea a "Grande" (1880-1980) o gh'ea immerso. "Ma lei lo sa che mestiere facevo io? Io ho la terza media e facevo l'operaio 'a caldo' in Italsider. Ero un fornelliista". Se femmo rebellâ drento a-o racconto. O Ariotti o no l'aveiva coæ de studi: à 14 anni o fava o boccia inta fabrica de móbili de Via Fillak e o guagnava 70.000 lie. O poe o

che gestivan e operaçioin de ripristino di refrattai e de l'amianto che rivestivan tutto, da-i atoforni a-e sivee, a-i cari ghisa, saiva à di a-i "sciluri" drento a-i quæ a ghisa à 1.300 graddi a coava pe es transportâ feua da l'acciaieria in sciò binâo "sommerribile", ch'ò corriva longo o letto do Ponçevia, rasentando e case di ferrovieri de Via Porro. I atoforni Martin ghe metteivan 4 oe à fâ una coâ da 150 tonnei; quandé i an cangiavon con quelli americanen s'è passou à 180 tonnei inte 45 menuti. I fornì americanen ean comme de grendi betonee e a squaddra do Ariotti ògni tanto a doveiva anâ sotta à strenze inta bolloin di seu fondo, e poeiva capitâ che un "tettin d'âsâ" ch'ò se formava in sce ciarnee di

va pe tæra e i ômmi, protetti da un longo cappotto in laña drua de 15 cm, co-i elmetti in plastica che se ghe deslenguavan in sciâ testa, i seuccai in legno che piggian feugo, intravan in acion a un à un, pe no ciû de 3 menuti perché l'ea impossibile rexiste de ciù à quelle temperatue: tiavan via a lava e favan a "pessa" a-o pertuso con di moin refrattai e seu (strati) de amianto che taggian a man. O Ariotti o deuviaava a maschera, "io mi proteggeo", ma in geneâ no se saveiva ben che conseguenze in sciâ salute gh'aviæ avuo quello respiâ pua d'amianto ò de cròmmi esavalente. "O l'arrivava a sacchi, da-a Stoppani, niatri ò ciammativo Kr. I operâi arrivan i sacchi de Kr pe cacciâo inta l'im-



l'ea operäio in Italsider, ma o l'arriondava faxendo o careghé. Do 1970 o poe o ghe lascia o posto, e o Ariotti o l'intra a-o reparto di atoforni con un primmo salâo de 100.000. O stava in Ponçevia e no solo i zeneixi, ma asci e gente do Piemonte e da tutta a Liguria vegnivan à louâ e à stâ inte quella valle, perché gh'ea o travaggio. I atoforni, inta vegia producion de quelli anni, ean i Siemens-Martin, e solo into seu reparto trovava occupaçion 4 squaddre da 60 ômmi,

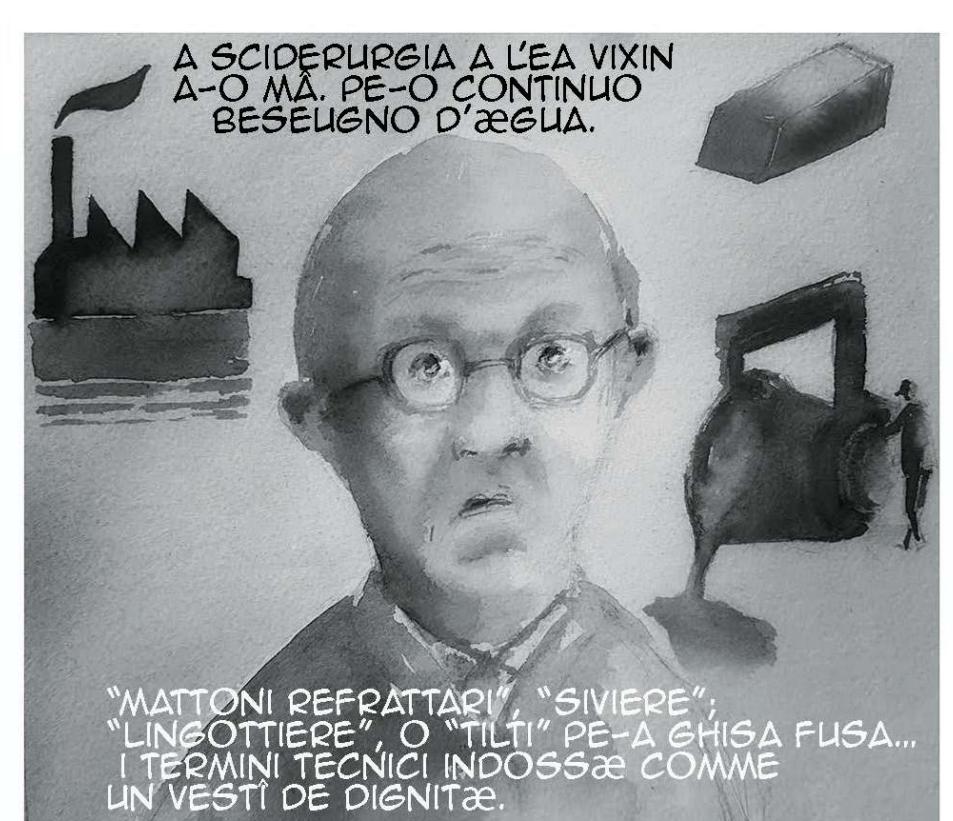
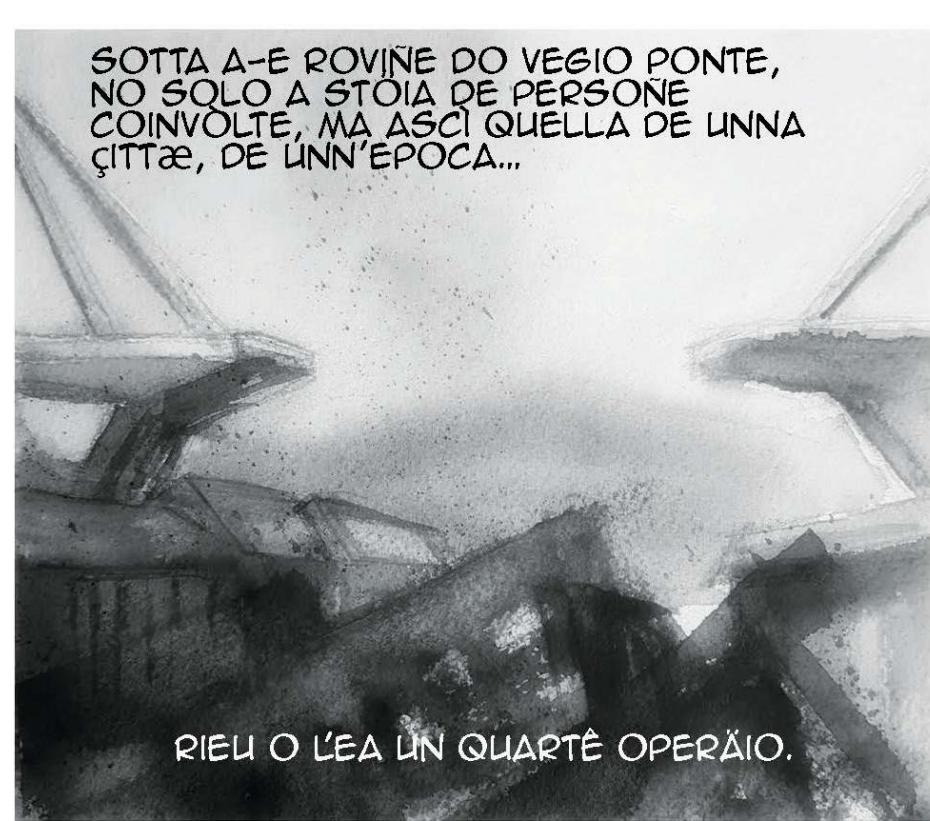
forni che giavan o se stacchesse, e solo pe un destin stranio o no l'anesse à sciaccia a squaddra de Ariotti. "A-o baccan gh'è vegnuo da pati perché niatri doveivmo ëse l'sotta. Gh'ea stæto un retardio e quello retardio o m'â sarvou a vitta, à mi e à altri 30 ômmi. O "tettin d'âsâ" o l'è vegnuo zu donde niatri doveivmo ëse. Ste cose succedeivan!"

O Ariotti o l'anava à riparâ i fornì e sivee, perché capitava che s'arvissan di squarsci: a ghisa a coa-

pasto. L'importante l'ea no cazzze drento à l'atoferno, eimo formæ pe quello". A-o Ariotti l'Italsider a gh'â fæto piggiâ a terza media, pe diventâ capposquadra. Poi Riva, o "privou", o ghe dava fiña i premmi de producion in busta se e coæ anavan à bon fin e no se straggiaava o materiale. I figgi di Ariotti travaggian: un o fa l'operäio int'unna ditta, l'atro o l'è avvocato à Zena. Ma tanti figgi di operâi da generacion vegnua aprobueva à quella do Ariotti pe travaggiâ an dovuo anâ via. Quello gasômetro, do quæ se parlava in sciò Stafî, o no rappresenta niente

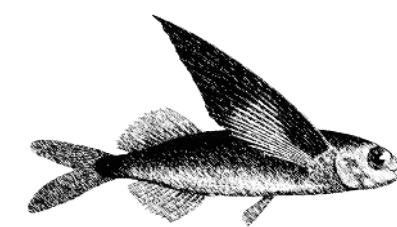
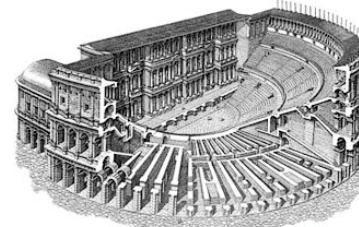
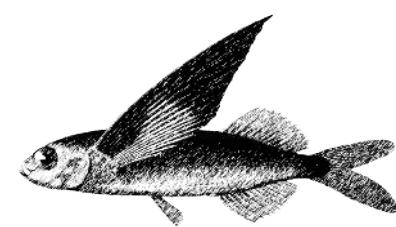
## “LO ZOCCOLO INFUOCATO”

DE LORENZO CALZA  
E IRENE TAMAGNONE



pe l'è e pe tanti da seu generacion; tanti de quelli che travaggian à 1.300 graddi co-i mori coverti de caize. O sagrifizio lavorativo da generacion do Ariotti o no l'â garantio un megio futuo diffuso, un'ascesa sociale pe-i figgi, a-i quæ i operâi co-i seu salâi poeian dâ a possibilità de studdiâ à l'universitæ. Ven da pensâ che o gasômetro e e äie industriali dismisso seggian pe liatri comme o simbolo d'un tradimento. No s'è ancon avertiu unna neuva era de travaggio e a cittâ a s'è spolâ. L'è restou di giganti abbandonâ de quell'epoca, ma de quell'energia produttiva "non esiste più nulla", come o l'â ripetuo diverse vòtte o Ariotti. Perché no se tratta solo do gasômetro, ma de unna narraçion ch'â no segge solo materiale, ma asci inmaterial, pe arvi di scenâi neuvi de re-uso museale, re-uso produttivo ò demolicion. O debâ o no peu ëse solo pe-i "addetti ai lavori", urbanisti ò amministratoi. Embo da stâ à senti, e da meditâ.

CAMIlla PONZANO



## ZEUGHI

## RECENSIOIN CONLATERALI

## ANSALDO

AVVARDÀ E TRASMETTE a memòia materiale e immateriale de unn'epoca ò de unna societ e o l e un processo complesso e delicou, che o peu pass a asc i   tra verso o potere mediato de Arte. Intu Parco de Villa Croce campezza oua unna gr  ssoa inseagna inlumin  a-o neon, vixibile da-a stradda, ch a re ita " un momen-taccio". Innegabile, pe-a seu attualit e o sa reciamm  l'attenzion; ma qu a atra st oia a pretende de cont ? Pe risponde beseugna f  un passo in der .

L e o 1853 quandu a San P  d'Æna nasce l'importante complesso industriale diretto da Giovanni Ansaldo. A st oia da societ e produttiva a se liga a quella de tutta unna citt , ma asc i   l'esperienza di seu oper i, intr e in contatto, no sensa rischi, con strumenti, materiali, savei pratichi, competenze tecniche e metodi de organizzacion de travagio tanto innovativi da rendila

## \* PARLA L  \*

Fan succede de tutto feua,  
perch  no succede  
ci  ninte  
drento.



elle@i

## O STAFÎ

"O Staffi" o l a un di giornali zeneixi ch  sciotriva into XIX secolo, tra i c i  progresisti, attento a-i temi soziali, laico. Anch  onasce torna comme rivista menscile, in continuite con una tradicion ch a l'atraversa i secoli.

## ABBONITE!

Pe abbonâs a "O Staffi", e riceve e sciotriva di 12 meixi successivi beseugna mand  una mail a:

giornalestaffi@gmail.com

indicando: nome, cognome, indirizzo completo do p sto donde se veu riceve a rivista, comprovante do pagamento f eto de 30€.

O pagamento o se peu f  a l'IBAN:

IT68M033201400000000962213

intestou a Riprendiamoci Genova, indicando intu l'oggetto: abbonamento de "nomme e cognome". Atrimenti, se peu an a in scio scito internet:

www.staffi.altervista.org/abbonamenti

e segu  e instruci oion pe abbonâs.

Questa rivista a l e st eta stamp a into risposta de l'ambiente da-a Grafica KC. A ceig a l e st eta f eta   man da-i detegnui da prexon de Pontedexim.

"O Staffi" a l e unna test  registr a a-o Tribunale de Zena o 16/01/2020 co-a numero 31/2020, R.G. n. 329/2020, R. Stampa n. 2/2020.

Dirett  Responsabile: Andrea Acquarone  
Dirett a azzonta: Camilla Ponzano  
Edito: Ass. Riprendiamoci Genova

Mandou in stampa a-i 15 de  tobre do 2020 a-e oe 17.00 in 1.500 c p ie.



## SPETTACOLI

unica into panorama italiano. Primm , come pe l'azienda, a l e a cuia de l'immagine coordin , mu  co-o pass a di dexenni;   sto prop xito v gne coinvolto into tempo diversci tra i ci  importanti studi grafici. Do 1977, a-o passo co-i tempi, o marchio de l'Ansaldo o v gne ridisegnou con l'ic nico carattere *Helvetica* maiuscolo, do 1984 interv gne a prestigiosa Sottsass Associati che a  ne una semplice ma efficace transformacion, mentegnendo o logo existente, serrandolo int'unna cornixe rettangolare. Un di casamenti-scimbo de l'Ansaldo o l ea, scin   che no l e gu ei, l'en rme palacio ex-NIRA in via dei Pescatori, abandonou de f eto da-i primmi anni 2000, e ceduo da-o Commune de Zena e da l'Associazione Amixi per l'Arte Contemporanea, a l e st eta ricolloc  into parco de Villa Croce con l'intencion de permette   tutti a seu fru cion, intu l'ambito de "Fondamenta 1", primma tappa de un progetto de arte publica   longo termine pe-a rigeneracion urba a da citt ,   traverso o repiggio e a ricolloca on de atre "fondamenta". Intu st o caxo a  ernia do spa io a no l e abrettio: Villa Croce a l e a sede do Museo di Arte Contemporanea e l'inseagna a se erze, in linia d ia, in sc e  enie do casamento ormai demolio. A-o cuat  Luca Cerizza l e st eta affidou o compito de organizz  un bando pe artisti, ciamm    pens a torna l'inseagna (o megio, a seu cornixe) in clave contemporania. Se capisce, s e conservou de cosci, anche se parcialmente, un t occo de coltua materiale; c se n e st eta per  de quella immateriale? Diff cilmente se pensi    l'Ansaldo e a-a seu st oia amminando e schillenti installa on de Lia Cecchin, a vin to do bando. Do resto, de l'inseagna orginale, l e restou solo che a cornixe, impia de neuvi scignificati e de neuvi paradigm  estetichi. C se resta da grande industria, di seu oper i, de una fase storica, de l'intervento de Sottsass? Congettualmente, l'opera on m xima a p  denonci  a perdia e o vu se da mem ia, o renonci ; a vitt oia de l'oggetto-feticcio, do contegnuo in sc o contegnuo. Esci ben che unna Zena do racconto e da narracion a l'existe, a peu existe, a l e ancon viva. Perch  no part  da quella?

AMINA GAIA ABDELOUAHAB  
storica de l'arte, cuatoa

ciatto e lento avviliamento intrav gne unna picci a mont  spirituale, comme l e successo aloa. Da-a mentalit , liscia comme un eui, di urtimi doi dexenni do secolo

Quello t sto interro o no s a distinto gu ei intu seu segonda meit . O l ea st eta efficiente into sviluppo tecnico e intu ricerca scientifica, ma feua da quelle bordonne da seu energia o l ea mutto e mi din comme unna paludde. O l ava dipinto comme i clascichi, poetou comme Goethe e Schiller e constru o e seu case in stile g otico e rinasciment . E exig e ideali presiedeivan   tutte e manifesta ion da vita, comme un c po de polizia. Ma pe caxon de l'occulta lezze ch a no consent  a l ommo l'imitacion sensa con-zonza con l' sageracion, tutto o l ea improntou   un conformismo artistico da-o qu e i archetipi ammir e ean bell  lont , e do qu e se peu ancon in giorn a vedde ben i segni intu stradde e intu musei; e che sto ch  o se ghe connette   no, e d onne de quello tempo, tanto pue quanto ritrose, doveivan port a di r obin che da-e oge ghe chinavan zu scin   t era, ma exhibi un sen inscio e un pan  esuberante. (...).

E l e tutte e v t e comme un mia-co, quando   di anni de cosci

magara un nuovo ordinamento sociali e raffin e, gaggiardi e morboxi, se seugnava antiche alde de castelli, parchi autunnali, peschee de veddro, gemme preziose, hascish, marottia, demoni, ma asc i praterie, orizzonti sconfin e, fuxi e e laminatoi, lottatoi patanui, rivolt e de oper i sciaivi, primmi progenitor de l'ommo, distruction da societ . Se capisce, ean contraddicioin e cri de gu era ass e antitetichi, ma aiwan un respio commun; chi o l'avesse voscio scompon  e analiz a quello periodo o l'avi  trovou un nonsenso, quarc sa comme un c rcio quaddrou f eto de f ero ligneo, ma in realit  tutto s a amargamou e o l ava un senso abbarlungante. (...).

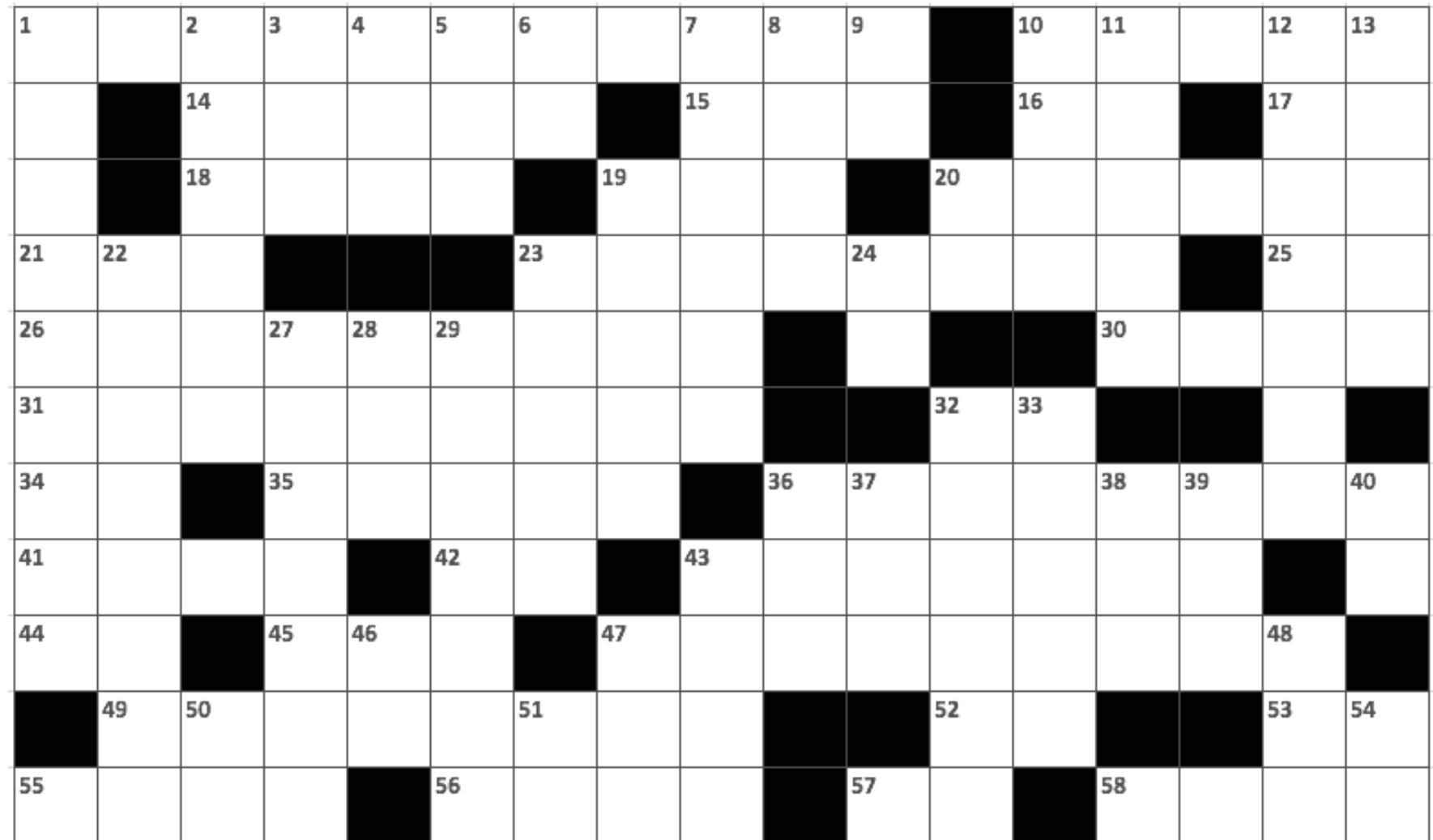
Se no se veu, no occore doncna sopravvalu  quello lontan "movimento". Sto chi o s e sv lto do resto solo into seu sotti e incostante di intellettualli, che da-e perso e - ancheu, gracie a-o Segn , torna   galla - munie d'un indistruttabile concetto da vita, o v gne con-

naturalisti e raffin e, gaggiardi e morboxi, se seugnava antiche alde de castelli, parchi autunnali, peschee de veddro, gemme preziose, hascish, marottia, demoni, ma asc i praterie, orizzonti sconfin e, fuxi e e laminatoi, lottatoi patanui, rivolt e de oper i sciaivi, primmi progenitor de l'ommo, distruction da societ . Se capisce, ean contraddicioin e cri de gu era ass e antitetichi, ma aiwan un respio commun; chi o l'avesse voscio scompon  e analiz a quello periodo o l'avi  trovou un nonsenso, quarc sa comme un c rcio quaddrou f eto de f ero ligneo, ma in realit  tutto s a amargamou e o l ava un senso abbarlungante. (...).

Se no se veu, no occore doncna sopravvalu  quello lontan "movimento". Sto chi o s e sv lto do resto solo into seu sotti e incostante di intellettualli, che da-e perso e - ancheu, gracie a-o Segn , torna   galla - munie d'un indistruttabile concetto da vita, o v gne con-

## VARIET 

## O CROXIVERBA



## DESTEISE

1. M  un p  mesciou, remescio. 10. O sparte o gr  sso da-o piccin. 14. L'acion de mette l oo. 15. O scindacato liberale. 17. Millimetro. 18. O comensa o primo e zenn . 19. C d ice ISO de Bermuda. 20. Esercit  attrac on. 21. Basta. 23. Rassa de can ch a piaxe a-i borgheixi. 25. O centigrammo. 26. A sta intorno a-a t era. 30. Into spelling, a se ciama hotel. 31. Bandee, insegna, gonfaloin. 32. Savona. 34. A d a o sav  a-i pittanse. 35. Gabriel, ballerin. 36. Aggiuttou, protetto. 41. A fin do Louvre. 42. L , into passou. 43. Emigrou che o no l e perso a naionalit  origin aia. 44. Gruppo etnico do Laos. 45. Telefono. 47. L'atto de ador . 49. Scappan inta sava a. 52. A targa de Zena. 53. Segundo, intu numeri romani. 55. Intu a. 56.  pera, euvia. 57. Agenzia de Intr e.

## A SOLU ON DO NUMERO PASSOU



## DRITE

1.  mmo co-a barba. 2. A grasciuia pe eccellenza. 3. A ci  famosa canson de Chrizay. 4. Europa de Na ioin. 5. Parco co-e bestie in gaggia. 6. Targa de Zante. 7. Nomme attuale de Bombay. 8. Ministero do qu a a l e ministra Lucia Azzolina. 9. Un cine do Bu uel. 10. O Bubka o l ea campion de quello con l'asta. 11. O contr rio de sciorti. 12. Brutte figue, insuccesi. 13. De quelli 3, n e pin i pesci.



## ROBERT MUSIL, DER MANN OHNE EIGENSCHAFTEN, 1930



dixineuen l ea ins rto tutt'asseme in tutt'Euro pa unna freve vivificante. Nisiun o saveiva ben c se fise apreuveo   nasce; nisiun o l avia posciuo di se saieiva st eto unna neuva arte, un  mmo neuvo, unna neuva morale  

cordemente desprenou; e o no l a influo in sci  massa.   tutti i m oddi, sciben che o no l ea st eto un avvegnimento st rico, o l ea   conti f eti un avvegnimento, e i doi amixi Walter e Ulrich da zoeni n av n visto ancon a coa. (...). C se, donca, o l ea an o st rito? (...). No se poeiva assolutamente indic  quarche scingolo caxo che o no fise st eto possibile anche prima, ma tutti i rapporti s ean un pittin mescia. Idee che ean parsue de scarsa validit  pigiav n conscientia. Perso e de que avanti se tegniva p oco conto, oua conosceivan a gloria. E asperite se levigavan, e divergen e convergeivan torna, i indipendenti pattezzavan co-o successo, o gusto za formou o tornava incerto. (...). No se peu d a a corpora   nisciun. No se peu manco di c se segge st eto. L'inezgo e a bon  voenta no mancan de seguo, e manco e perso e de carat ere. Manca solo tutto e niente; se di e che o sangue o segge muou,   l a; unna marottia m steiosa a l a distrutto a picci a genialit  de l'in cio, ma tutto o luxe de novit e e in sci  fin no se sa ci  fin o mondo o l e in davei pezou   se niatri solo semmo inveggi. Aloa l e comensou in davei unna neuva era.